

# East Newark Public School

---

[rcorbett@eastnewarkschool.org](mailto:rcorbett@eastnewarkschool.org)

Richard R. Corbett, Ed. D.  
501-11 North Third Street  
East Newark, N.J. 07029  
(973) 481-6800

Twitter: @EastNewarkCSA

October 12, 2021

Dear Parent or Guardian:

This letter is to provide information about our school's health policies within the challenges of COVID-19 and the flu/cold/allergy season. We know that young children often catch a cold, or get the sniffles during this time of year and that this may not be representative of the flu or even COVID-19. However, times are different. We are challenged today to ensure the safety and welfare of all students and all we have are symptoms provided by the CDC to identify possible cases of COVID-19. Often, these symptoms mirror those of the cold, flu or allergies.

The East Newark School District wants to ensure that every student remains in a healthy environment throughout the school day and to that end, we ask that in order to prevent widespread flu, cold or COVID-19 in the school, we recommend that your child stay home from school if they are experiencing flu or cold like symptoms. If your child is sent to school and they are showing symptoms of cold or flu they will immediately be sent home. We may require a negative COVID-19 test for your child to return to school or medical documentation of the illness. To decide whether or not to send your child to school, please consider the following guidelines and your child's ability to effectively wear a mask all day with these types of symptoms.

Definitely keep your child at home for treatment and observation if he or she has any of these symptoms:

- Fever or chills
- Cough
- Shortness of breath or difficulty breathing
- Fatigue
- Muscle or body aches
- Headache
- New loss of taste or smell
- Sore throat
- Congestion or runny nose
- Nausea or vomiting
- Diarrhea

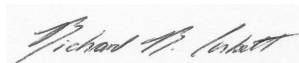
Fever, diarrhea and vomiting require the student to stay home from school 24 hours until the last episode without the use of medications to remediate the symptoms. To help prevent the spread of viruses, teach your children good hygiene habits:

- Washing hands frequently
- Not touching their eyes, nose or mouth
- Covering their mouth and nose when sneezing or coughing
- Avoiding close contact with people who are sick

Colds and influenza are the most contagious during the first 48 hours. Keeping a sick child at home will help minimize the spread of infections and viruses in the classroom and will help to keep the entire school environment healthy.

Thank you in advance for helping us remain safe and healthy while in school.

Sincerely,



Richard R. Corbett, Ed. D.  
Chief School Administrator

# East Newark Public School

---

[rcorbett@eastnewarkschool.org](mailto:rcorbett@eastnewarkschool.org)

Richard R. Corbett, Ed. D.  
501-11 North Third Street  
East Newark, N.J. 07029  
(973) 481-6800

Twitter: @EastNewarkCSA

octubre 12, 2021

Estimado padre o tutor:

Esta carta es para proporcionar información sobre las políticas de salud de nuestra escuela dentro de los desafíos de COVID-19 y la temporada de gripe / resfriado / alergia. Sabemos que los niños pequeños a menudo contraen un resfriado durante esta época del año y que quizás no sea representativo de la gripe o COVID-19. Sin embargo, estos tiempos son diferentes. Hoy tenemos el reto de garantizar la seguridad y el bienestar de todos los estudiantes con solo los síntomas proporcionados por la CDC para identificar posibles casos de COVID-19. Muy a menudo, los síntomas de COVID-19 se manifiestan casi igual a los del resfriado, la gripe o las alergias y es muy difícil para nosotros distinguir si es o no es un caso de COVID-19.

El Distrito Escolar de East Newark quiere asegurar que cada estudiante permanezca en un ambiente saludable durante su día escolar y, con ese fin, le pedimos que nos ayude en prevenir contagios de gripe, resfriados y COVID-19. Les recomendamos que sus hijos se queden en casa si tienen síntomas similares a la gripe o resfriado. Si su hijo es enviado a la escuela y muestra síntomas de resfriado o gripe, será enviado inmediatamente a casa. Es posible que necesite una prueba negativa de COVID-19 para regresar a la escuela o documentación médica de cualquier otra enfermedad. Para decidir si enviar o no a sus hijos a la escuela, considere las siguientes pautas y la habilidad de sus hijos poder usar efectivamente una máscara todo el día con estos tipos de síntomas.

Definitivamente mantenga a su hijo en casa para recibir tratamiento y observación si tiene alguno de estos:

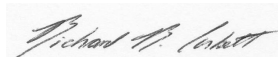
- Fiebre o escalofríos
- Tos
- Dificultad para respirar o dificultad para respirar
- Fatiga
- Dolores musculares o corporales
- Jaqueca
- Pérdida del gusto o del olfato
- Dolor de garganta
- Congestión o secreción nasal
- Náuseas o vómitos
- Diarrea

La fiebre, la diarrea y los vómitos requieren que el estudiante permanezca en casa por 24 horas después del último episodio sin el uso de medicamentos para remediar los síntomas. Para ayudar a prevenir la transmisión de virus, enseñe a sus hijos buenos hábitos de higiene:

- Lavarse las manos con frecuencia
- No tocarse los ojos, la nariz o la boca
- Cubrirse la boca y la nariz al estornudar o toser
- Evitar el contacto cercano con personas enfermas

Los resfriados y la gripe son los más contagiosos durante las primeras 48 horas. Mantener a un niño enfermo en casa ayudará a mitigar la transmisión de infecciones y virus en el aula y ayudará a mantenernos todos saludables en el ambiente escolar. Gracias de antemano por ayudarnos a mantenernos seguros y saludables mientras estamos en la escuela.

Atentamente,



Richard R. Corbett, Ed. D.  
Chief School Administrator